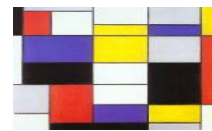


Combining Conceptual and Referential Annotation to Study Variation in Framing

Marten Postma, Levi Remijnse, Filip Ilievski, Antske Fokkens, Sam Titarsolej, Piek Vossen



Framing Situations in the Dutch language



COMMERCE_SELL

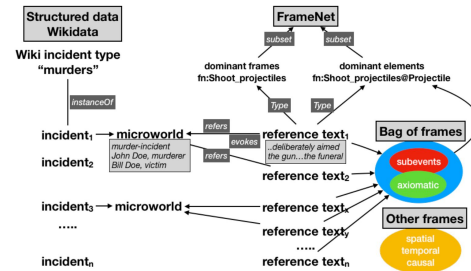
[Time Yesterday], [Seller John] esold [Buyer Mary] [Goods a book].

COMMERCE_BUY

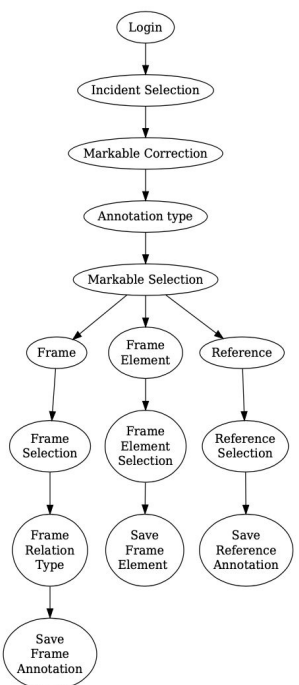
[Buyer A woman] obought [Goods a novel] [Place in the shop].

Conceptual framing: perspectives at a conceptual level

What if we are interested in the real-world events and their referents?



ID	Sentence	Evokes	Frame Element
1	The Tunisian man who prosecutors say perpetrated last month's terrorist attack [...]	Committing crime	PERPETRATOR
2	he ploughed a truck into a crowded Christmas market	Impact	AGENT
3	Amri carried out the attack	Intentionally act	AGENT
4	he hijacked a truck	Piracy	PERPETRATOR
5	he [...] shot its Polish driver	Hit target	AGENT
6	he [...] drove it into the crowded market	Operate vehicle	DRIVER



Annotation type:
 Frame Type:
 Relation type:

++ Assassination of Abraham Lincoln++
 (secondary RT; https://en.wikipedia.org/wiki/Assassination_of_Abraham_Lincoln)

Abraham Lincoln , the 16th President of the United States , was assassinated by well - known stage actor John Wilkes Booth on April 14 , 1865 , while attending the play " Our American Cousin " at Ford 's Theatre in Washington , D.C. Shot in the head as he watched the play , Lincoln died the following day at 7:22 am , in the Petersen House opposite the theater . He was the first U.S. president to be assassinated , and Lincoln 's funeral and burial marked an extended period of national mourning . Occurring near the end of the American Civil War , the assassination was part of a larger conspiracy intended by Booth to revive the Confederate cause by eliminating the three most powerful officials of the United States government . Conspirators Lewis Powell and David Herold were assigned to kill Secretary of State William H. Seward , and George Atzerodt was tasked with killing Vice President Andrew Johnson . Beyond Lincoln 's death , the plot failed : Seward was only wounded and Johnson 's would - be attacker lost his nerve . After a dramatic initial escape , Booth was killed at the climax of a 12-day manhunt . Powell , Herold , Atzerodt and Mary Surratt were later hanged for their roles in the conspiracy .

Structured Data
 incident type: murder
 incident ID: Q1025404
 hasPlace: United States of America
 hasTimeStamp: 1865-04-15T00:00:00Z
 hasActor: Henry Rathbone, John Wilkes Booth, Augustus Henry Seward, William H. Seward, Abraham Lincoln, George F. Robinson, Frederick W. Seward

Chosen Frame Element
 Label:
 Definition:
 PreMOn URI:
 FrameNet URL:

Frames

ID	Sentence	POS	Evokes	Refers to	Relation frame to incident
1	Six Western tourists were kidnapped by Al-Faran on 4 July 1995.	verb	Kidnapping	the kidnapping as part of Wikidata item Q2026122	the referent is an instance of the frame.
2	In December 1995, the kidnappers left a note that they were no longer holding the men hostage.	noun	Kidnapping	Hezbollah	the referent is not an instance of the frame

Reference

Structured Data
 incident type: murder
 incident ID:
 Q1025404
 hasPlace: United States of America
 hasTimeStamp: 1865-04-15T00:00:00Z
 hasActor: Henry Rathbone, John Wilkes Booth, Augustus Henry Seward, William H. Seward, Abraham Lincoln, George F. Robinson, Frederick W. Seward

Frame Elements

Frame Element	Type	Annotated	Expressed
KILLER	Core	true	true
VICTIM	Core	false	false
CAUSE	Core	false	false
MEANS	Core	false	false
INSTRUMENT	Core	false	false

Want to know more?

- [Combining Conceptual and Referential Annotation to Study Variation in Framing](#)
- [Towards Reference-Aware FrameNet Annotation](#)
- [Large-scale Cross-lingual Language Resources for Referencing and Framing](#)